

**Zeitschrift:** Bulletin du ciment  
**Herausgeber:** Service de Recherches et Conseils Techniques de l'Industrie Suisse du Ciment (TFB AG)  
**Band:** 38-39 (1970-1971)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Un bâtiment commercial à Vancouver  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-145788>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN DU CIMENT

SEPTEMBRE 1970

38e ANNÉE

NUMÉRO 9

---

## Un bâtiment commercial à Vancouver

**Description d'une nouvelle maison-tour abritant des bureaux. Le béton y est utilisé, avec beaucoup d'habileté, à la fois comme structure porteuse et comme expression architecturale.**

L'édifice se compose de deux tours en forme de plaques ayant chacune une hauteur d'environ 100 m et une section horizontale de 15 x 50 m. Elles sont placées parallèlement à une distance de 8 m l'une de l'autre, mais décalées de la moitié de leur longueur. Sur la moitié de la longueur où elles sont côte à côte, elles sont reliées par un corps de bâtiment où se trouvent les ascenseurs, escaliers, vestiaires, archives, etc. Les deux tours abritent principalement des locaux pour les bureaux. Au rez-de-chaussée, on trouve un restaurant, une banque et quelques magasins. La surface utile totale est d'environ 30 000 m<sup>2</sup>.

2 Les façades principales des tours sont en même temps leur structure porteuse. Elles constituent des parois entre lesquelles sont placées les poutres des planchers. C'est une conception un peu archaïque, mais ces façades sont, du point de vue architectonique et constructif, de véritables parois et non des piliers reliés par des fenêtres et exigeant d'être raidis et ancrés vers l'intérieur.

Fig. 1 Les deux tours en forme de plaques, parallèles, mais décalées. Les façades sont conçues comme parois porteuses, ce qui est mis en évidence par l'expression architecturale. Voir par exemple, au rez-de-chaussée, le fruit analogue à celui d'un mur de soutènement, et vers le haut, la diminution d'épaisseur des parois. Les façades secondaires sont formées par deux caissons verticaux autoporteurs, dans lesquels sont placées les différentes canalisations, notamment pour la climatisation.



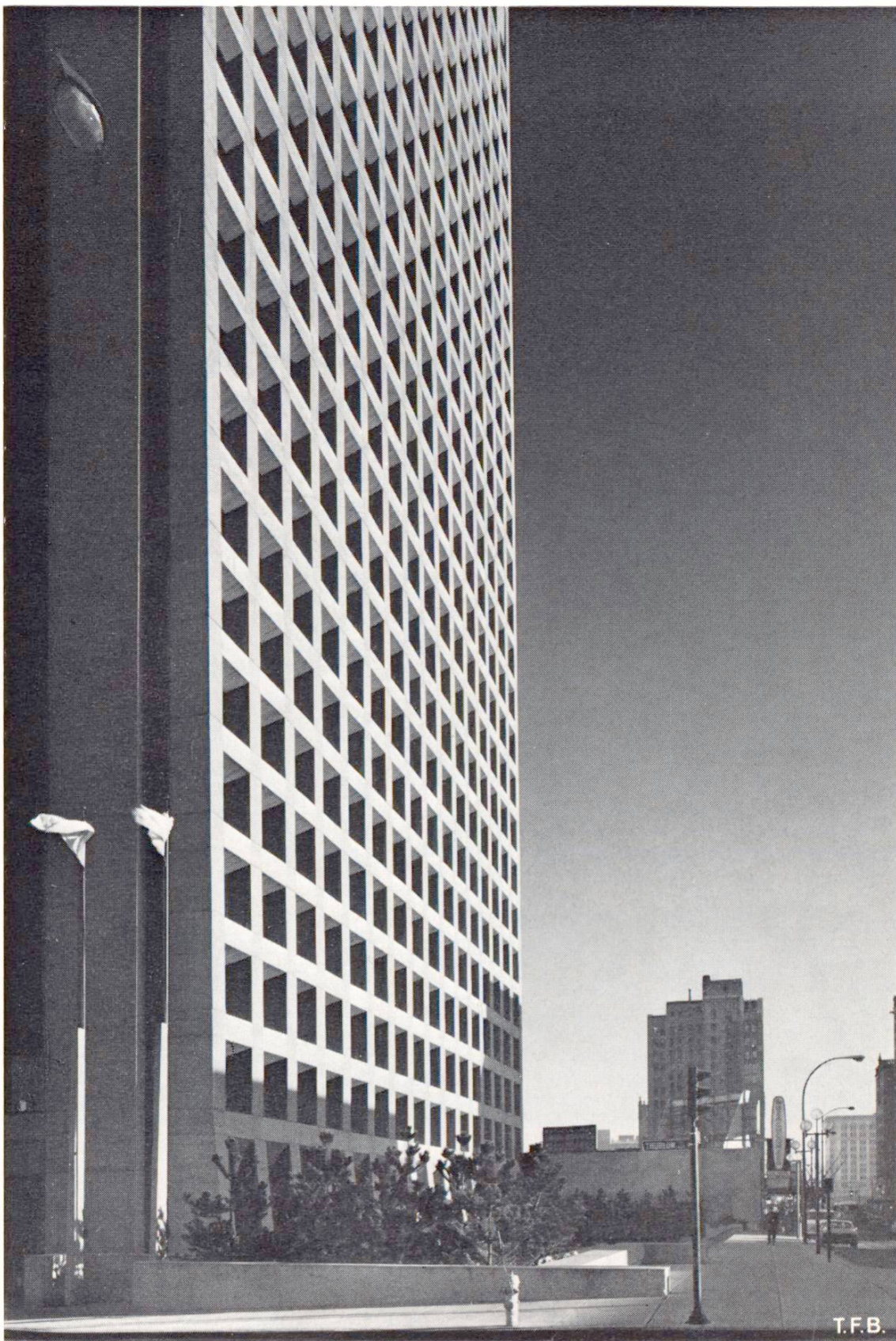
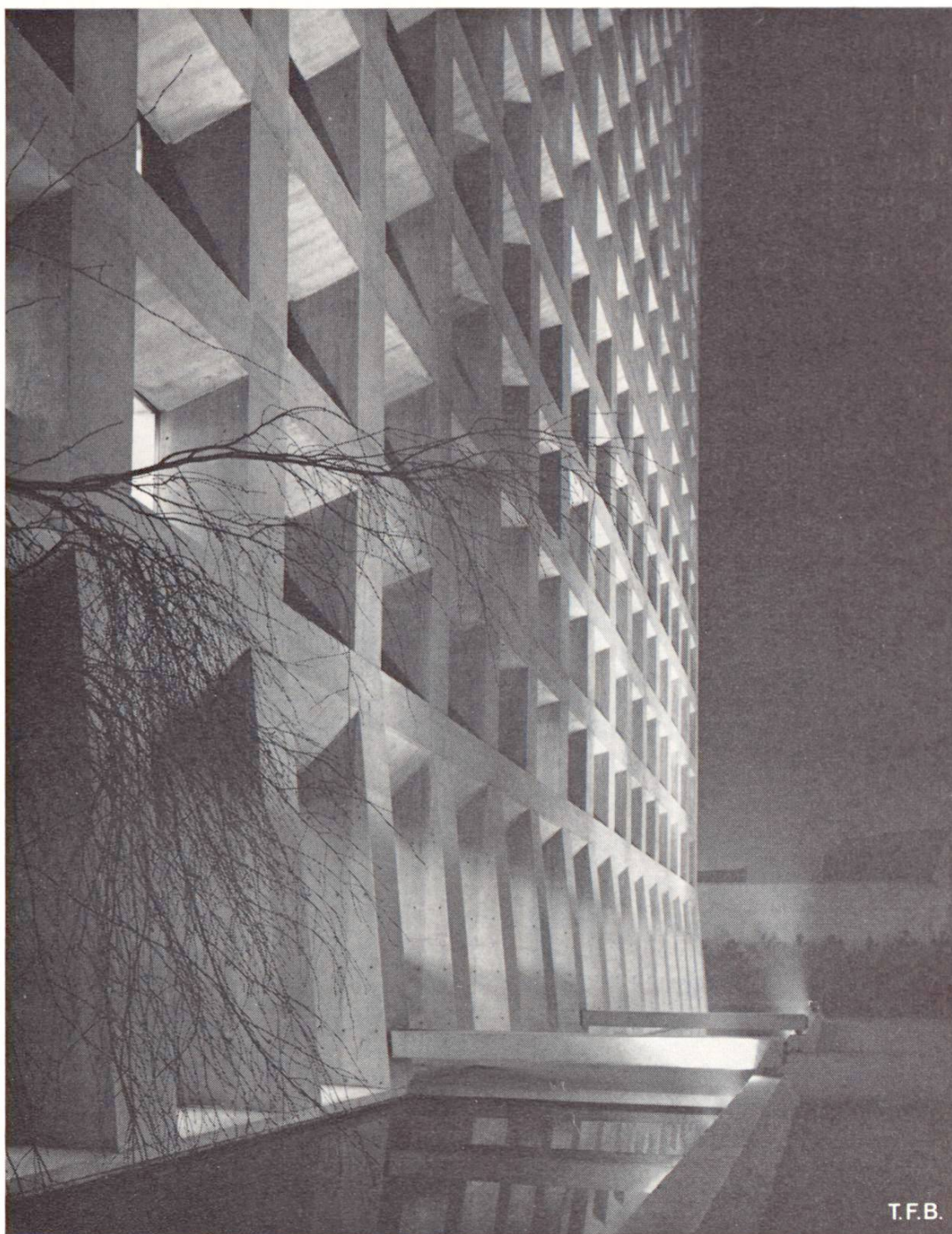


Fig. 2 Cette vue donne une bonne idée du monolithisme de la façade. Les éléments horizontaux et verticaux sont identiques avec partout une largeur de 90 cm à l'extérieur. Les fenêtres carrées de 2,15 m de côté sont placées en retrait et paraissent avoir été estampées.

- 4 Les poutres préfabriquées, de 13,8 m de portée sont également intéressantes. En deux sections, aux tiers environ de la portée, elles comportent des ouvertures importantes pour le passage des canalisations diverses (voir fig. 4).

Fig. 3 Vue de détail montrant les surfaces lisses, sans saillies, ni joints, ni arêtes bisautées. L'écoulement de l'eau se fait tout en arrière. Formes pures, coffrages simples, excellent béton.



5

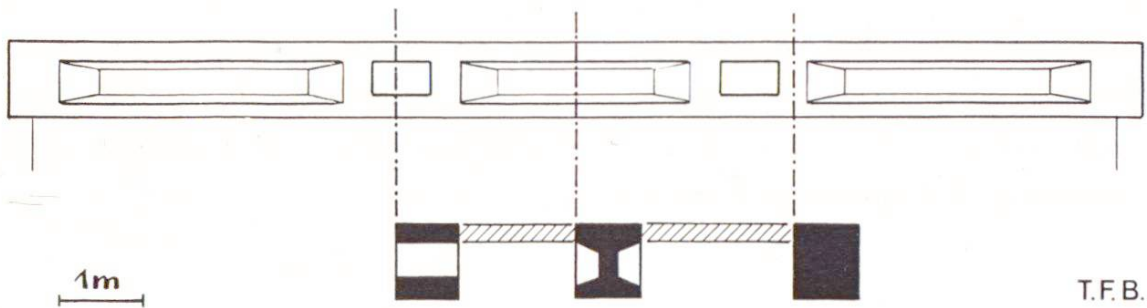


Fig. 4 Poutres préfabriquées en béton pour les planchers. Portée 13,8 m, écartement 3,5 m. La section est irrégulière à cause de deux grosses ouvertures destinées au passage des canaux de ventilation.

La structure porteuse des façades principales, les façades secondaires et les dalles sont en béton coulé sur place. Comme coffrage, on a utilisé des éléments en contre-plaqué. Une partie des surfaces de béton apparent a été traitée au jet de sable.

L'édifice est l'œuvre de l'architecte **Arthur Erickson**. On trouvera d'autres informations à son sujet dans la revue américaine «**The architectural Forum**», avril 1970. Tr.

Photos: Ezra Stoller

Fig. 5 Vue du couloir d'environ 50 m d'un étage de bureaux. Les cloisons, en bois, sont disposées de façon à ménager des armoires. Les poutres transversales et les canaux de services longitudinaux forment un plafond à caissons à peu près carrés dans lesquels sont placées les surfaces éclairantes. L'espace libre en hauteur est de 2,8 m sous les poutres et 3,5 m dans les caissons.

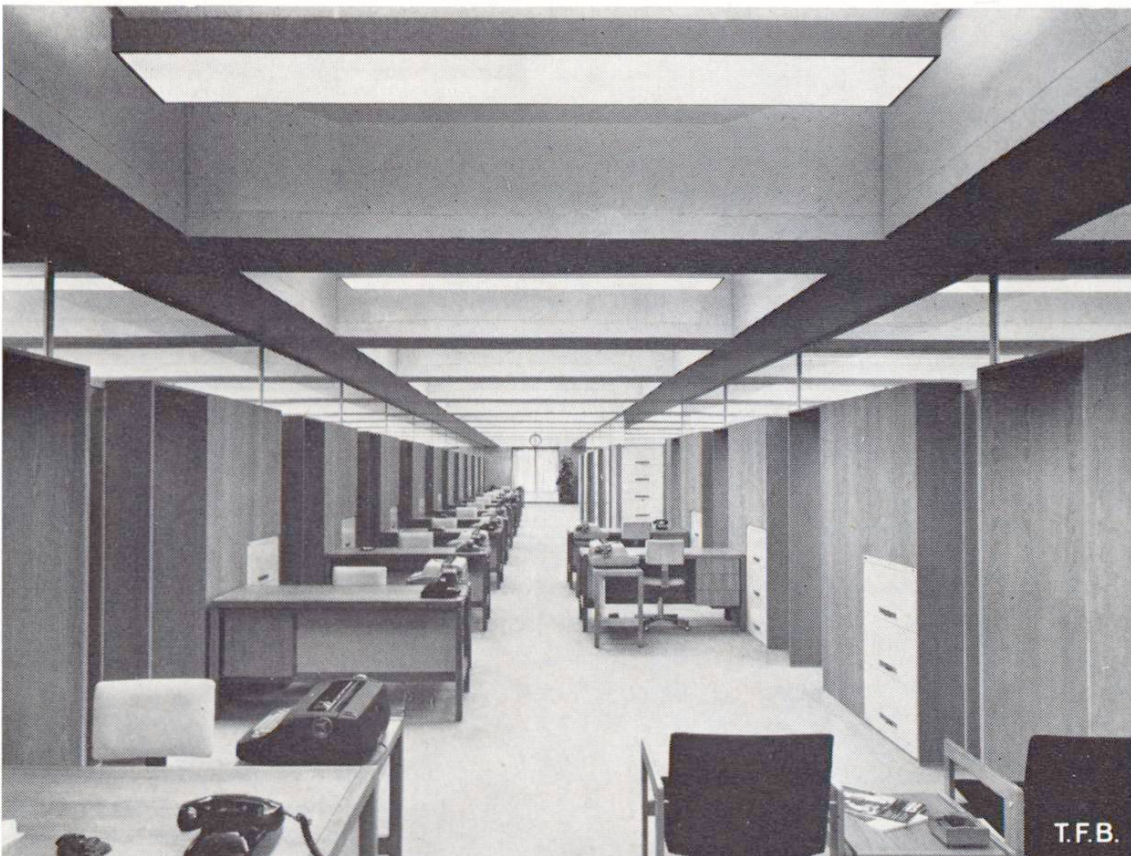




Fig. 6 Vue du hall d'entrée de 6,5 m de hauteur. Là aussi, le béton est largement apparent.